

業務轉讓通告

根據香港特別行政區法例第四十九章
《業務轉讓(債權人保障)條例》第四
及第五條

茲特此通告盧貝芬(LO PUI FAN DORA)及盧道群(LO TO KWAN)，其地址為香港北角和富道38-48號豐昌大廈地下3號舖(“出讓人”)並於上述地址以“GOGOGOAL PETS GROOMING CENTRE(多多米寵物美容中心)”之名稱經營寵物美容服務(“該業務”)，現共同及各別地將該業務以及與該業務相關的資產包括商譽轉讓給毛毛家族寵物美容有限公司(MOMODE FAMILY PET GROOMING LIMITED)，其註冊地址為香港北角和富道38-48號豐昌大廈地下3號舖(“承讓人”)。

該業務的轉讓已於2009年12月16日(“轉讓日”)完成。承讓人將以多多米寵物美容中心(GOGOGOAL PETS GROOMING CENTRE)或其他由承讓人所定之名稱於上述地址繼續經營該業務。

出讓人須完全承擔及支付就該業務在轉讓日前所招致的所有責任、債務、義務及其他支出。

茲通告根據《業務轉讓(債權人保障)條例》第五(三)條自本通告發佈日期起一個月屆滿止，承讓人就出讓人在從事該業務時所引致而須承擔之一切債務及責任(如有而言)，依據《業務轉讓(債權人保障)條例》將告終止，除非在前述屆滿之日前提出有關法律程序。

日期：2009年12月18日

盧貝芬
出讓人

盧道群
出讓人

毛毛家族寵物美容有限公司
承讓人

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

Pursuant to Section 4 and 5 of the
Transfer of Businesses (Protection of
Creditors) Ordinance (Cap. 49) of the
Laws of Hong Kong.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that LO PUI FAN DORA (盧貝芬) and LO TO KWAN (盧道群) whose address is at G/F, Shop No. 3 Fung Cheong Building, No. 38-48 Wharf Street, North Point, Hong Kong (collectively as the “Transferors”) carrying on the business of pet grooming service at G/F, Shop No. 3, Fung Cheong Building, No. 38-48 Wharf Street, North Point, Hong Kong under the business name of “GOGOGOAL PETS GROOMING CENTRE (多多米寵物美容中心)” (“the Business”) have jointly and severally agreed to transfer the Business carried on at the aforesaid address together with all the assets in relation to the Business including goodwill of the Business at the above address to MOMODE FAMILY PET GROOMING LIMITED (毛毛家族寵物美容有限公司) whose registered office is at Shop No. 3, G/F, 38-48 Wharf Street, North Point, Hong Kong (“the Transferee”).

The transfer of the Business was completed on 16th December 2009 (“the Transfer Date”). The Transferee intends to carry on the Business at the same address aforesaid under the name of “GOGOGOAL PETS GROOMING CENTRE (多多米寵物美容中心)” or such other name as the Transferee may decide thereafter.

All debts, liabilities and obligations arising out of the carrying on of the Business by the Transferors up to and including the Transfer Date shall be borne and paid by the Transferors absolutely.

NOTICE IS ALSO HEREBY GIVEN that at the expiration of one (1) month after the date of the publication of this notice pursuant to Section 5(3) of the Transfer of Business (Protection of Creditors) Ordinance, the liability of the Transferee (if any) for all of the debts, liabilities and obligations arising out of the carrying on of the Business by the Transferors shall cease by virtue of the Transfer of

Businesses (Protection of Creditors) Ordinance unless proceedings are instituted prior to such expiration.

Dated the 18th day of December 2009

LO PUI FAN DORA
The Transferor

LO TO KWAN
The Transferor

MOMODE FAMILY PET
GROOMING LIMITED
The Transferee

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

In pursuance of Sections 4 and 5 of the Transfer of Businesses (Protection of Creditors) Ordinance (Chapter 49 of the laws of Hong Kong)

NOTICE is hereby given that LEUNG YUEN YEE (梁婉儀) and CHAN CHING MAN (陳靜雯) both of 13th Floor, Sing-Ho Finance Building, No. 166-168 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong (collectively “the Transferors”) carrying on business at 13th Floor, Sing-Ho Finance Building, No. 166-168 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong in relation to plastic products under the firm name of “WINNER FIELD PLASTIC MFY (天利塑膠製品廠)” (“the Business”) have jointly and severally agreed to transfer the Business together with all assets, properties and rights used, enjoyed or exercised in connection with the Business including the goodwill of the Business to FUNG SZE CHING (馮四清) of Unit 1006, Laurels Industrial Centre, 32 Tai Yau Street, San Po Kong, Kowloon, Hong Kong and HONG JUNHUI (洪俊輝) of 中國福建省晉江市龍湖鎮燒灰村 7 區 40 號 (“the Transferees”).

The transfer of the Business is scheduled to take place on 31st December 2009 (the “Transfer Date”). The Transferees intend to carry on the Business under the firm name of “WINNER FIELD PLASTIC MFY (天利塑膠製品廠)” or such other name as the Transferees may decide.

All debts, liabilities and obligations arising out of the carrying on of the Business by the Transferors up to and including the Transfer Date shall be borne and paid by the Transferors absolutely.

Notice is hereby given that at the expiration of one month after the date of publication of this notice, the liability of the Transferees (if any) for all debts, liabilities and obligations arising out of the carrying on of the Business by the Transferors shall cease by virtue of the Transfer of Businesses (Protection of Creditors) Ordinance unless proceedings are instituted prior to such expiration.

Date the 18th day of December 2009

LEUNG YUEN YEE
The Transferor
CHAN CHING MAN
The Transferor
FUNG SZE CHING
The Transferee
HONG JUNHUI
The Transferee

業務轉讓聲明

茲依照香港法例第 49 章業務轉讓 (債權人保障) 條例第四及第五條之規定通知如下：

NORTEL NETWORKS (ASIA) LIMITED (北電網絡 (亞洲) 有限公司)，一間按照香港法例設立的公司，其註冊地址為香港太古城太古灣道 12 號太古城中心四座 6 樓 (以下簡稱‘出讓人’) 以北電網絡 (亞洲) 有限公司的名義經營提供電訊產品和服務，其中包括企業服務解決方案 (Enterprise Services Solutions) 的業務 (以下簡稱‘該業務’)，CVAS 解決方案，GSM 和 CDMA 解決方案和 MEN 解決方案，同意將該業務資產及義務轉讓予 AVAYA HONG KONG COMPANY LIMITED (亞美亞香港有限公司)，一間按照香港法例設立的公司，其註冊地址為香港銅鑼灣勿地臣街 1 號時代廣場蜆殼大廈 2408 室 (以下簡稱為‘承讓人’)。該業務轉讓預計於 2009 年 12 月 18 日或出讓人與承讓人同意之其他日期完成。在轉讓前，該業務主要於香港太古城太古灣道 12 號太古城中心四座 6 樓經營。

該業務轉讓完成後，承讓人擬於香港太古城太古灣道 12 號太古城中心四座 6 樓以亞美亞香港有限公司之名稱經營該業務。

現告知在此聲明按照業務轉讓(債權人保障)條例(‘條例’)第五條，除非於本聲明最後刊登日期後一(1)個月內提出法律訴訟，否則，承讓人即憑藉該條例對出讓人經營該業務時所引起的任何債務和所產生的義務不再負有法律責任。

2009 年 12 月 14 日

北電網絡(亞洲)有限公司
出讓人
香港太古城太古灣道 12 號
太古城中心四座 6 樓

亞美亞香港有限公司
承讓人
香港銅鑼灣勿地臣街 1 號
時代廣場蜆殼大廈 2408 室

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

In pursuance of Sections 4 and 5 of the Transfer of Businesses (Protection of Creditors) Ordinance (Chapter 49 of the Laws of Hong Kong)

NOTICE is hereby given that Nortel Networks (Asia) Limited, a company incorporated under the laws of Hong Kong whose registered office is at 6th Floor, Cityplaza Four, No. 12, Taikoo Wan Road, Taikoo Shing, Hong Kong (the ‘Transferor’) which carries on the business of the provision of telecommunications products and services, including, amongst others, the supply of Enterprise Services solutions (the ‘ES Business’), CVAS solutions, GSM and CDMA solutions and MEN solutions under the name of Nortel Networks (Asia) Limited, will transfer certain assets and liabilities in connection with the ES Business to Avaya Hong Kong Company Limited a company incorporated under the laws of Hong Kong whose registered office is at Suite 2408, Shell Tower, Times Square, 1 Matheson Street, Causeway Bay, Hong Kong (the ‘Transferee’) with effect from the transfer date, which is expected to be on or around December 18, 2009 (or such other date as the Transferor and the Transferee may agree). Before the transfer, the ES Business has principally been

carried out at Cityplaza Four, No. 12, Taikoo Wan Road, Taikoo Shing, Hong Kong.

Following the transfer of the ES Business, the Transferee intends to carry on the ES Business principally at Cityplaza Four, No. 12, Taikoo Wan Road, Taikoo Shing, Hong Kong under the name of Avaya Hong Kong Company Limited.

NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT at the expiration of one month after the date of the last publication of this Notice pursuant to Section 5 of the Transfer of Businesses (Protection of Creditors) Ordinance (the ‘Ordinance’), the liabilities of the Transferee (if any) for all the debts and obligations arising out of the carrying on of the ES Business by the Transferor shall cease by virtue of the Ordinance unless proceedings are instituted prior to such expiration.

Dated December 14, 2009

Nortel Networks (Asia) Limited
Transferor
6th Floor, Cityplaza Four, No. 12,
Taikoo Wan Road, Taikoo Shing, Hong Kong

Avaya Hong Kong Company Limited
Transferee
Suite 2408, Shell Tower, Times Square,
1 Matheson Street, Causeway Bay, Hong Kong

業務轉讓通告

遵照香港法例第 49 章業務轉讓(債權人保障)條例第 4 及 5 條之規定

茲通告 Chong Ming Yiu (莊明耀)(香港身份證號碼: P378496(0)), 其地址為香港九龍尖沙咀科學館道 9 號新東海商業中心 909-910 室、Lam Yik Ching (林憶青)(香港身份證號碼: P852786(9)), 其地址為香港九龍尖沙咀科學館道 9 號新東海商業中心 909-910 室及 Liu Huanwen (陸煥文)(中國護照號碼: W01187272), 其地址為香港九龍尖沙咀科學館道 9 號新東海商業中心 909-910 室(合稱“出讓人”), 已同意將 Hong Kong China One (Group) Investment Limited (香港中長集團投資有限公

司)(公司編號:849651)(“該公司”)之百分五十之權益(“該股權”)及該公司經營之業務(即是持有下述於中華人民共和國設立之公司:Wuxi Merchants City Co., Ltd.(無錫招商城有限公司)、Wuxi Merchants City Market Management Co., Ltd.(無錫招商城市場管理有限公司)及Wuxi Jiangnan Ancient Artwork Trade Co., Ltd.(無錫江南古藝術品交易廣場有限公司)(“該業務”)連同與該業務有關之資產轉讓予一間英屬處女島公司,Fresh Ace Investment Limited(新藝投資有限公司)(“承讓人”),其營業地址為香港中環皇后大道中33號萬邦行1508室。

該股權及該業務之轉讓已於2009年12月4日完成。

該股權及該業務之轉讓完成後,承讓人擬於香港中環皇后大道中33號萬邦行1508室經營業務。

現告知在本通告刊登日期起計滿一個月後,承讓人即憑藉業務轉讓(債權人保障)條例不再負有法律責任承擔出讓人在經營該業務時所欠下的任何債務和所產生的義務。

日期:2009年12月18日。

出讓人及承讓人之律師
何約翰律師行
香港中環皇后大道中33號
萬邦行1508室

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

In pursuant of Sections 4 and 5 of the Transfer of Businesses (Protection of Creditors) Ordinance (Cap. 49)

NOTICE is hereby given that Chong Ming Yiu (莊明耀) (Holder of Hong Kong Identity Card No. P378496(0)) of Room 909-910, New East Ocean Centre, 9 Science Museum Road, Tsim Sha Tsui East, Kowloon, Lam Yik Ching (林憶青) (Holder of Hong Kong Identity Card No. P852786(9)) of Room 909-910, New East Ocean Centre, 9 Science Museum Road, Tsim Sha Tsui East, Kowloon and Liu Huanwen (陸煥文) (Holder of People's Republic of China Passport No. W01187272) of Room 909-910, New East Ocean Centre, 9 Science Museum

Road, Tsim Sha Tsui East, Kowloon (“collectively the Transferors”), have agreed to transfer 50% interest (“collectively the Share Holdings”) in Hong Kong China One (Group) Investment Limited (香港中長集團投資有限公司) of Room 909-910, New East Ocean Centre, 9 Science Museum Road, Tsim Sha Tsui East, Kowloon Company Number 849651 (the Company), carrying on the business (“the Business”) as holding company of the following companies established in the PRC, namely Wuxi Merchants City Co., Ltd. (無錫招商城有限公司), Wuxi Merchants City Market Management Co., Ltd. (無錫招商城市場管理有限公司) and Wuxi Jiangnan Ancient Artwork Trade Co., Ltd. (無錫江南古藝術品交易廣場有限公司) and assets of the Company in relation to the Business to Fresh Ace Investment Limited (新藝投資有限公司) a BVI Company carrying on business at Room 1508, Melbourne Plaza, 33 Queen's Road Central, Hong Kong (“the Transferee”).

The transfer of the Share Holdings and the Business were completed on 4th December 2009.

The Transferee intends to carry on the Business at Room 1508, Melbourne Plaza, 33 Queen's Road Central, Hong Kong after completion of the transfer of the Share Holdings and the Business.

Notice is hereby given that at the expiration of one (1) month after the date of the last publication of this Notice, the liabilities of the Transferee (if any) for all the debts and obligations arising out of the transfer of the Share Holdings by the Transferor and also for all the debts and obligation arising out of the carrying on of the Business by the Company shall cease by virtue of the Transfer of Businesses (Protection of Creditors) Ordinance unless proceedings are instituted prior to such expiration.

Dated: the 18th day of December 2009

John Ho & Tsui,
Solicitors for the Transferee and the Transferor
Room 1508, Melbourne Plaza,
33 Queen's Road Central,
Hong Kong.